

Rom 11:1 **ΛΕΓΩ** **ΟΥΝ ΜΗ** **ΑΠΩΣΑΤΟ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΤΟΝ** **ΛΑΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΜΗ** **ΓΕΝΟΙΤΟ**
 legō oun mē apōsato o ho theos ton laon autou mē genoito
 ik-zeg dan toch-niet stoot-weg~ de ho God het volk van-hem toch-niet moge-het-woorden ~ !
LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004 DAN vgw G3767 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 VANAF+STOTEN, wegstoten wa FE -- mid 3 ev G683 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 DE / HET L 4nv ev m G3588 VOLK zn 4nv ev m G2992 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096

ΚΑΙ ΓΑΡ **ΕΓΩ** **ΙΣΡΑΗΛΕΙΤΗΣ** **ΕΙΜΙ** **ΕΚ** **ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ** **ΑΒΡΑΑΜ** **ΦΥΛΗΣ** **ΒΕΝΙΑΜΕΙΝ**
 kai gar egō israēleitēs eimi ek spermatos abraam phulēs beniamein
 ook want ik Israëliet ben van-uit zaad van-Abraham van-stam van-Benjamin
EN, ook vgw G2532 ZEKER+DERHALVE, want wa HV tt act 2 mv G1063 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 ISRAELIET zn, 1nv ev m G2475 ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510 VAN-UIT vzt G1537 ZAAIEN+resultaat, zaad zn 2nv ev o G4690 ABRAHAM zo eigen G11 SPRUITEND, stam zn 2nv ev v G5443 BENJAMIN zo eigen G958

Rom 11:2 **ΟΥΚ** **ΑΠΩΣΑΤΟ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΤΟΝ** **ΛΑΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΟΝ** **ΠΡΟΕΓΝΩ** **Η**
 ouk apōsato o ho theos ton laon autou on hon proegnō hē
 niet stoot-weg~ de ho God het volk van-hem hon dat hij-tevoren-kende of
NIET bijw ontk abs G3756 VANAF+STOTEN, wegstoten wa FE -- mid 3 ev G683 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 DE / HET L 4nv ev m G3588 VOLK zn 4nv ev m G2992 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739 VOOR+KENNEN, tevoren-kennen, tevoren-weten wa FE vt act 3 ev G4267 OF, dan part G2228

ΟΥΚ **ΟΙΔΑΤΕ** **ΕΝ** **ΗΛΙΑ** **ΤΙ** **ΛΕΓΕΙ** **Η** **ΓΡΑΦΗ** **ΩΣ**
 ouk oidate en elia ti legei hē graphē ōs
 niet jullie-hebben-waargenomen in Elia wat ? zegt het Geschrift als
NIET bijw ontk abs G3756 WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492 IN vzt G1722 ELIA zn 3nv ev m G2243 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L 1nv ev v G3588 GESCHRIFT zn 1nv ev v G1124 ALS, hoe, ongeveer G5613

ΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙ **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΚΑΤΑ** **ΤΟΥ** **ΙΣΡΑΗΛ**
 entugchanei tō theō kata tou israēl
 hij-pleit bij-de God tegen het Israëliet
IN+GEBEUREN+OPWAARTS, pleiten wa HO tt act 3 ev G1793 DE / HET L 3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 3nv ev m G2316 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET L 2nv ev m G3588 ISRAEL zo eigen G2474

Rom 11:3 **ΚΥΡΙΕ** **ΤΟΥΣ** **ΠΡΟΦΗΤΑΣ** **ΣΟΥ** **ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ** **ΤΑ** **ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΤΕΣΚΑΨΑΝ** **ΚΑΓΩ**
 kurie tous prophētas sou apekteinan ta thusiastēria sou kateskapsan kagō
 Heer ! de profeten van-jou zij-doden ta de thusiastēria sou van-jou kateskapsan kagō
BEKRACHTIGER, heer zn 2nv ev m G2962 DE / HET L 4nv mv m G3588 VOOR+MET+NADRUK-ZEGGer, profet zn 4nv mv m G4396 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 VANAF+DODEN, doden wa FE -- act 3 mv G615 DE / HET L 4nv mv o G3588 OFFEREN+plaats, altaar zn 2nv mv o G2379 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 NEERWAARTS+GRAVEN, slechten wa FE -- act 3 mv G2679 EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij, vp 1 1nv ev ing G2504

ΥΠΕΛΕΙΦΘΗΝ **ΜΟΝΟC** **ΚΑΙ** **ΖΗΤΟΥCΙΝ** **ΤΗΝ** **ΨΥΧΗΝ** **ΜΟΥ**
 hupelēiphthēn monos kai zētousin tēn psuchēn mou
 werd-overgelaten alleen en zij-zoeken de ziel van-mij
ONDER+ONTBREKEN, overlaten wa FE vt pas 1 ev G5275 ALLEEN bn 4nv ev m G3441 EN, ook vgw G2532 ZOEKEN wa HO tt act 3 mv G2212 DE / HET L 4nv ev v G3588 KOEL, ziel zn 4nv ev v G5590 IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Rom 11:4 **ΑΛΛΑ** **ΤΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΧΡΗΜΑΤΙCΜΟC** **ΚΑΤΕΛΙΠΟΝ**
 alla ti legei autō o chrēmatismos katelipon
 maar wat ? zegt tot-hem de kennisgeving ik-liet-na
ANDER, maar vgw G235 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 DE / HET L 1nv ev m G3588 GEBRUIKEN+resultaat-ing, kennisgeving zn 1nv ev m G5538 NEERWAARTS+ONTBREKEN, nalaten, verlaten wa FE vt act 1 ev G2641

ΕΜΑΥΤΩ **ΕΠΤΑΚΙCΧΙΛΙΟΥC** **ΑΝΔΡΑC** **ΟΙΤΙΝΕC** **ΟΥΚ** **ΕΚΑΜΨΑΝ** **ΓΟΝΥ** **ΤΗ** **ΒΑΑΛ**
 emautō heptakischilious andras hoitines ouk ekampsan gonu tē baal
 voor-mijzelf zevenduizend mannen die^e niet buigen knie voor-de Baäl
MIJ+ZELF, mijzelf vw 1 3nv ev m G1683 ZEVEN+keer+DUIZEND, zevenduizend bn 4nv mv m G2035 MAN zn 4nv mv m G435 WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat^e, die^e, welke^e, wie^e, dat-ook vo 1nv mv m G3748 NIET bijw ontk abs G3756 BUIGEN wa FE -- act 3 mv G2578 KNIE zn 4nv ev o G1119 DE / HET L 3nv ev v G3588 BAAL zo eigen G896

Rom 11:5 **ΟΥΤΩC** **ΟΥΝ ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΝΥΝ** **ΚΑΙΡΩ** **ΛΙΜΜΑ** **ΚΑΤ** **ΕΚΛΟΓΗΝ**
 houtōc oun kai en tō nun kairō limma kat eklogēn
 houtōc zó dan ook in de huidige periode overblijfsel overeenkomstig uitverkiezing
DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779 DAN vgw G3767 EN, ook vgw G2532 IN vzt G1722 DE / HET L 3nv ev m G3588 NU, huidige bijw G3568 PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn 2nv ev m G2540 ONTBREKEN+resultaat, overblijfsel zn 1nv ev o G3005 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 UIT+LEGGEND, uitverkiezing zn 4nv ev v G1589

ΧΑΡΙΤΟC **ΓΕΓΟΝΕΝ**
 charitos gegonen
 van-genade is-geworden
VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn 2nv ev v G5485 WORDEN wa HV tt act 3 ev G1096

Rom 11:6 **ΕΙ** **ΔΕ** **ΧΑΡΙΤΙ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΕΞ** **ΕΡΓΩΝ** **ΕΠΕΙ** **Η** **ΧΑΡΙC** **ΟΥΚΕΤΙ**
 ei de chariti ouketi ex ergōn epei hē charis ouketi
 indien echter in-genade niet-meer van-uit werken anders de charis niet-meer
INDIEN part voorw G1487 ECHTER vgw G1161 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn 3nv ev v G5485 NIET+NOG+STEEDS, niet-meer bijw G3765 VAN-UIT vzt G1537 WERK zn 2nv mv o G2041 OP+INDIEN, anders, omdat vgw G1893 DE / HET L 1nv ev v G3588 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn 1nv ev v G5485 NIET+NOG+STEEDS, niet-meer bijw G3765

ΓΙΝΕΤΑΙ **ΧΑΡΙC** **ΕΙ** **ΔΕ** **ΕΞ** **ΕΡΓΩΝ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΕCΤΙΝ** **ΧΑΡΙC** **ΕΠΕΙ** **ΤΟ**
 ginetai charis ei de ex ergōn ouketi estin charis epei to
 wordt~ genade indien echter van-uit werken niet-meer het-is charis anders to
WORDEN wa HO tt mid 3 ev G1096 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn 1nv ev v G5485 INDIEN part voorw G1487 ECHTER vgw G1161 VAN-UIT vzt G1537 WERK zn 2nv mv o G2041 NIET+NOG+STEEDS, niet-meer bijw G3765 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn 1nv ev v G5485 OP+INDIEN, anders, omdat vgw G1893 DE / HET L 1nv ev o G3588

ΕΡΓΟΝ ΟΥΚΕΤΙ ΕΣΤΙΝ ΕΡΓΟΝ
 ergon ouketi estin ergon
 werk niet-meer is werk
WERK zn, 1nv ev o G2041 NIET+NOG-STEEDS, niet-meer bijw G3765 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) WERK zn, 1nv ev o G2041

Rom 11:7 **ΤΙ ΟΥΝ Ο ΕΠΙΖΗΤΕΙ ΙΣΡΑΗΛ ΤΟΥΤΟ ΟΥΚ ΕΠΕΤΥΧΕΝ Η ΔΕ**
 ti oun ho epizētei israēl touto ouk epetuchen hē de
 wat ? dan hetgeen zoekt-naar Israël dit niet zij-verkreeg de echter
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101 DAN WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3767 OP+ZOEKEN, zoeken-naar wa HO tt act 3 ev G1934 ISRAEL zo eigen G2474 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 NIET bijw ontk abs G3756 OP+GEBEUREN, verkrijgen wa FE vt act 3 ev G2013 DE / HET L 1nv ev v G3588 ECHTER vgw G1161

ΕΚΛΟΓΗ ΕΠΕΤΥΧΕΝ ΟΙ ΔΕ ΛΟΙΠΟΙ ΕΠΩΡΩΘΗΣΑΝ
 eklogē epetuchen hoi de loipoi epōrōthēsan
 uitverkiezing verkreeg de overigen werden-versteend
UIT+LEGGEND, uitverkiezing zn, 1nv ev v G1589 OP+GEBEUREN, verkrijgen wa FE vt act 3 ev G2013 DE / HET L 1nv mv m G3588 ECHTER vgw G1161 ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn/zn 1nv mv m G3062 TUFSTEEN-veroorzaken, verstenen wa FE vt pas 3 mv G4456

Rom 11:8 **ΚΑΘΑΠΕΡ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ ΕΔΩΚΕΝ ΑΥΤΟΙΣ Ο ΘΕΟΣ ΠΝΕΥΜΑ ΚΑΤΑΝΥΞΕΩΣ**
 kathaper gegraptai edōken autois o ho theos pneuma katanuxeōs
 net-als het-is-geschreven~ geeft aan-hen de God geest van-verdoving
NEERWAARTS+WELKE+ZELFS, net-als bijw G2509 SCHRIJVEN wa HV tt mid 3 ev G1125 GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit L 1nv ev m G846 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 4nv ev o G4151 NEERWAARTS+NACHTING, verdoving zn, 2nv ev v G2659

ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΤΟΥ ΜΗ ΒΛΕΠΕΙΝ ΚΑΙ ΩΤΑ ΤΟΥ ΜΗ ΑΚΟΥΕΙΝ ΕΩΣ ΤΗΣ ΧΗΜΕΡΟΝ ΗΜΕΡΑΣ
 ophthalmous tou mē blepein kai ōta tou mē akouein eōs tēs chēmeron hēmeras
 ogen van-het toch-niet te-kijken en oren van-het toch-niet te-horen tot de vandaag dag
BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788 DE / HET L 2nv ev o G3588 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wo HO tt act G991 OOR zn, 4nv mv o G3775 DE / HET L 2nv ev o G3588 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 HOREN wo HO tt act G191 TOT, totdat, terwijl vgw G2193 DE / HET L 2nv ev v G3588 DAG, vandaag bijw G4594 DAG zn, 2nv ev v G2250

Rom 11:9 **ΚΑΙ ΔΑΥΕΙΔ ΛΕΓΕΙ ΓΕΝΗΘΗΤΩ Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΥΤΩΝ ΕΙΣ ΠΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΕΙΣ ΘΗΡΑΝ**
 kai daueid legei genēthētō hē trapeza autōn eis pagida kai eis thēran
 en David zegt laaht-haar-woorden ! de tafel van-hen eis tot-in strik en tot-in jachtnet
EN, ook vgw G2532 DAVID zo eigen G1138 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 WORDEN wg HO tt pas 3 ev G1096 DE / HET L 1nv ev v G3588 VIER+VOET, tafel, bank zn, 1nv ev v G5132 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 TOT-IN vzt G1519 VASTMAKER, strik zn, 4nv ev v G3803 EN, ook vgw G2532 TOT-IN vzt G1519 WILD-DIER-isch, jachtnet zn, 4nv ev v G2339

ΚΑΙ ΕΙΣ ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΑΝΤΑΠΟΔΟΜΑ ΑΥΤΟΙΣ
 kai eis skandalon kai eis antapodoma autois
 en tot-in valstrik en tot-in terugbetaling voor-hen
EN, ook vgw G2532 TOT-IN vzt G1519 VALSTRIK zn, 4nv ev o G4625 EN, ook vgw G2532 TOT-IN vzt G1519 IN-PLAATS-VAN+VANAF+GEVEN-resultaat, terugbetaling zn, 4nv ev o G468 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

Rom 11:10 **ΣΚΟΤΙΣΘΗΣΑΝ ΟΙ ΟΦΘΑΛΜΟΙ ΑΥΤΩΝ ΤΟΥ ΜΗ ΒΛΕΠΕΙΝ ΚΑΙ**
 skotisthēsan hoi ophthalmoi autōn tou mē blepein kai
 laat-hen-duister-gemaakt-woorden ! de ogen van-hen te-kijken en
DUISTER-maken, duister-maken wg HO tt pas 3 mv G4654 DE / HET L 1nv mv m G3588 BLIKkende, oog zn, 1nv mv m G3788 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 DE / HET L 2nv ev o G3588 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wo HO tt act G991 EN, ook vgw G2532

ΤΟΝ ΝΩΤΟΝ ΑΥΤΩΝ ΔΙΑ ΠΑΝΤΟΣ ΣΥΝΚΑΜΨΟΝ
 ton nōton autōn dia pantos sunkampson
 de rug van-hen door alles buig-samen !
DE / HET L 4nv ev m G3588 RUG zn, 4nv ev m G3577 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 ALLES, elk bn 2nv ev o G3956 SAMEN+BUIGEN, samenbuigen wg FE tt act 2 ev G4781

Rom 11:11 **ΛΕΓΩ ΟΥΝ ΜΗ ΕΠΤΑΙΣΑΝ ΙΝΑ ΠΕΣΩΣΙΝ ΜΗ ΓΕΝΟΙΤΟ ΑΛΛΑ ΤΩ**
 legō oun mē eptaisan hina pesōsin mē genoito alla tō
 ik-zeg dan toch-niet zij-struikelen opdat dat-zij-zouden-vallen toch-niet moge-het-woorden ! maar in-de
LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004 DAN vgw G3767 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 STRUIKELEN wa FE -- act 3 mv G4417 OPDAT vgw G2443 VALLEN wwⁱ HO tt act 3 mv G4098 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096 ANDER, maar vgw G235 DE / HET L 3nv ev o G3588

ΑΥΤΩΝ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΤΟΙΣ ΕΘΝΕΣΙΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΡΑΖΗΛΩΣΑΙ
 autōn paraptōmati hē sōtēria tois ethnesin eis to parazēlōsai
 van-hen misstap de redding voor-de natiën tot-in het jaloers-te-maken
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn, 3nv ev o G3900 DE / HET L 1nv ev v G3588 REDDEN=heid, redding zn, 1nv ev v G4991 DE / HET L 3nv mv o G3588 NATIE zn, 3nv mv o G1484 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L 4nv ev o G3588 NAAST+KOKEN-veroorzaken, jaliers-maken wo FE -- act G3863

ΑΥΤΟΥΣ
 autous
 hen
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Rom 11:12 **ΕΙ ΔΕ ΤΟ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ ΑΥΤΩΝ ΠΛΟΥΤΟΣ ΚΟΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΗΤΤΗΜΑ**
 ei de to paraptōma autōn ploutos kosmou kai to hēttēma
 indien echter de misstap van-hen rijktom van-wereld en de verminderung
INDIEN part voorw G1487 ECHTER vgw G1161 DE / HET L 1nv ev o G3588 NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn, 1nv ev o G3900 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 ΠΛΟΥΤΟΣ, rijktom zn, 1nv ev m G4149 SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 2nv ev m G2889 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 1nv ev o G3588 VERMINDEREN-resultaat, verminderung zn, 1nv ev o G2275

ΑΥΤΩΝ autōn **van-hen**
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

ΠΛΟΥΤΟΣ ploutos **rijkdom**
RIJKDOM zn; 1nv ev m G4149

ΕΘΝΩΝ ethnōn **van-natiën**
NATIE zn; 2nv mv o G1484

ΠΟΣΩ posō **hoeveel ?**
?+WELK+WELK(E), hoe-veel ? vv 3nv ev o G4214

ΜΑΛΛΟΝ mallon **veeleer**
EERDER-meer, veeleer bijw veigr G3123

ΤΟ to **de**
DE / HET L; 1nv ev o G3588

ΠΛΗΡΩΜΑ plērōma **volheid**
VULLEN-resultaat, volheid, vulstuk, volgemaakt zn; 1nv ev o G4138

ΑΥΤΩΝ autōn **van-hen**
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Rom 11:13 **ΥΜΙΝ** humin **de** **ΔΕ** legō **ΤΟΙΣ** tois **ΕΘΝΕΣΙΝ** ethnesin **ΕΦ** eph **ΟΣΟΝ** hoson **ΜΕΝ** men **ΟΥΝ** oun **ΕΙΜΙ** eimi **ΕΓΩ** egō **ΕΘΝΩΝ** ethnōn **ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ** apostolos
tot-jullie **echter** **ik-zeg** **tot-de** **natiën** **op** **zoveel-als** **inderdaad** **dan** **ben** **ik** **van-natiën** **afgevaardigde**
JULLIE vp 2 3nv mv G5213 ECHTER vgw G1161 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004 DE / HET L; 3nv mv o G3588 NATIE zn; 3nv mv o G1484 OP vzt G1909 WELK+WELK, zoveel-als vc 4nv ev o G3745 INDERDAAD part G3303 DAN vgw G3767 ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 NATIE zn; 2nv mv o G1484 VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 1nv ev m G652

ΤΗΝ tēn **de**
DE / HET L; 4nv ev v G3588

ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ diakonian **bediening**
DOOR+BEDIENDheid, bediening zn; 4nv ev v G1248

ΜΟΥ mou **van-mij**
IK, mij vp 1 2nv ev G3450

ΔΟΞΑΖΩ doxazō **ik-verheerlijk**
TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wa HO tt act 1 ev G1392

Rom 11:14 **ΕΙ** ei **ΠΩΣ** pōs **ΠΑΡΑΖΗΛΩΣΩ** parazēlōsō **ΜΟΥ** mou **ΤΗΝ** tēn **ΣΑΡΚΑ** sarka **ΚΑΙ** kai **ΣΩΣΩ** sōsō
indien **op-de-een-of-andere-manier** **dat-ik-jaloers-zou-maken** **van-mij** **het** **vlees** **en** **dat-ik-zou-redden**
INDIEN part voorw G1487 ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier vgw onbep G4458 NAAST+KOKEN-veroorzaken, jaloeis-maken vv* HO tt act 1 ev G3863 IK, mij vp 1 2nv ev G3450 DE / HET L; 4nv ev v G3588 VLEES zn; 4nv ev v G4561 EN, ook vgw G2532 REDDEN vv* HO tt act 1 ev G4982

ΤΙΝΑΣ tinas **enigen**
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv mv m G5100

ΕΞ ex **van-uit**
VAN-UIT vzt G1537

ΑΥΤΩΝ autōn **hen**
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

Rom 11:15 **ΕΙ** ei **ΓΑΡ** gar **Η** hē **ΑΠΟΒΟΛΗ** apobolē **ΑΥΤΩΝ** autōn **ΚΑΤΑΛΛΑΓΗ** katallagē **ΚΟΣΜΟΥ** kosmou
indien **want** **het** **wegwerpen** **van-hen** **katallagē** **verzoening** **van-wereld**
INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET L; 1nv ev v G3588 VANAF+WERPEN, het-wegwerpen zn; 1nv ev v G580 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 NEERWAARTS+VERANDERING, verzoening zn; 1nv ev v G2643 SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 2nv ev m G2889

ΤΙΣ tis **wat ?**
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev v G5101

Η hē **de**
DE / HET L; 1nv ev v G3588

ΠΡΟΣΛΗΨΙΣ proslēpsis **tot-zich-neming**
NAARTOE+NEMING, tot-zich-neming zn; 1nv ev v G4356

ΕΙ ei **indien**
INDIEN part voorw G1487

ΜΗ mē **toch-niet**
TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ΖΩΗ zōē **leven**
LEVEN zn; 1nv ev v G2222

ΕΚ ek **van-uit**
VAN-UIT vzt G1537

ΝΕΚΡΩΝ nekrōn **doden**
DODE bn/zn 2nv mv m G3498

Rom 11:16 **ΕΙ** ei **ΔΕ** de **Η** hē **ΑΠΑΡΧΗ** aparchē **ΑΓΙΑ** hagia **ΚΑΙ** kai **ΤΟ** to **ΦΥΡΑΜΑ** phurama **ΚΑΙ** kai **ΕΙ** ei **Η** hē **ΡΙΖΑ** riza **ΑΓΙΑ** hagia **ΚΑΙ** kai
indien **echter** **de** **eerste-vrucht-van-de-oogst** **heilig** **ook** **het** **phurama** **knedsel** **en** **indien** **de** **wortel** **heilig** **ook**
INDIEN part voorw G1487 ECHTER vgw G1161 DE / HET L; 1nv ev v G3588 VANAF+OORSPRONG, eerste-vrucht-van-de-oogst zn; 1nv ev v G536 HEILIG bn 1nv ev v G40 EN, ook vgw G2532 DE / HET L; 1nv ev o G3588 KNEEDEN-resultaat, knedsel zn; 1nv ev o G5445 EN, ook vgw G2532 INDIEN part voorw G1487 DE / HET L; 1nv ev v G3588 WORTEL zn; 1nv ev v G4491 HEILIG bn 1nv ev v G40 EN, ook vgw G2532

ΟΙ hoi **de**
DE / HET L; 1nv mv m G3588

ΚΛΑΔΟΙ kladoi **takken**
BREKENDE, tak zn; 1nv mv m G2798

Rom 11:17 **ΕΙ** ei **ΔΕ** de **ΤΙΝΕΣ** tines **ΤΩΝ** tōn **ΚΛΑΔΩΝ** kladōn **ΕΞΕΚΛΑΣΘΗΣΑΝ** exeklasthēsan **ΚΥ** ky **ΔΕ** de **ΑΓΡΙΕΛΑΙΟΣ** agrielaios
indien **echter** **enige** **van-de** **takken** **worden-weg-gebroken** **jij** **echter** **wilde-olijf**
INDIEN part voorw G1487 ECHTER vgw G1161 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5100-G1536 DE / HET L; 2nv mv m G3588 BREKENDE, tak zn; 2nv mv m G2798 UIT+BREKEN, wegbreken wa FE -- pas 3 mv G1575 JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 ECHTER vgw G1161 VELD+OLIJF, wilde-olijf zn; 1nv ev v G65

ΩΝ ōn **zijnde**
ZIJN wd HO tt act 1nv ev m G5607 (G1510)

ΕΝΕΚΕΝΤΡΙΣΘΗΣ enekentristhēs **wordt-geënt**
IN+DOORBOORD-maken, enten wa FE -- pas 2 ev G1461

ΕΝ en **in**
IN vzt G1722

ΑΥΤΟΙΣ autois **hen**
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

ΚΑΙ kai **en**
EN, ook vgw G2532

ΚΥΝΚΟΙΝΩΝΟΣ sunkoinōnos **mede-deelgenoot**
SAMEN+GEMEENSCHAPPELIJK+ZIJNDE-er, mede-deelgenoot zn; 1nv ev m G4791

ΤΗΣ tēs **van-de**
DE / HET L; 2nv ev v G3588

ΡΙΖΗΣ rizēs **wortel**
WORTEL zn; 2nv ev v G4491

ΤΗΣ tēs **van-de**
DE / HET L; 2nv ev v G3588

ΠΙΟΤΗΤΟΣ piotētōs **vettigheid**
VETheid, vettigheid zn; 2nv ev v G4096

ΤΗΣ tēs **van-de**
DE / HET L; 2nv ev v G3588

ΕΛΙΑΣ elias **olijfboom**
OLIJF zn; 2nv ev v G1636

ΕΓΕΝΟΥ egenou **jij-werd**
WORDEN wa FE vt mid 2 ev G1096

Rom 11:18 **ΜΗ** mē **ΚΑΤΑΚΑΥΧΩ** katakauchō **ΤΩΝ** tōn **ΚΛΑΔΩΝ** kladōn **ΕΙ** ei **ΔΕ** de **ΚΑΤΑΚΑΥΧΑΣΑΙ** katakauchasai **ΟΥ** ou **ΚΥ** ky **ΤΗΝ** tēn **ΡΙΖΑΝ** rizan **ΒΑΣΤΑΖΕΙΣ** bastazeis
toch-niet **bluf !** **van-de** **takken** **indien** **de** **echter** **katakauchasai** **niet** **jij** **de** **rizan** **wortel** **draagt**
TOCH-NIET part ontk vwd G3361 NEERWAARTS+ROEMEN, bluffen vgw HO tt mid 2 ev G2620 DE / HET L; 2nv mv m G3588 BREKENDE, tak zn; 2nv mv m G2798 INDIEN part voorw G1487 ECHTER vgw G1161 NIET bijw ontk abs G3756 JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 DE / HET L; 4nv ev v G3588 WORTEL zn; 4nv ev v G4491 DRAGEN wa HO tt act 2 ev G941

ΑΛΛΑ Η ΡΙΖΑ ΣΕ
alla hē riza se
maar de wortel jou
ANDER, maar vgw G235 DE / HET l. 1nv ev v G3588 WORTEL zn: 1nv ev v G4491 JIJ, jou vp 2.4nv ev G4571

Ρομ 11:19 **ΕΡΕΙΣ ΟΥΝ ΕΞΕΚΛΑΣΘΗΣΑΝ ΚΛΑΔΟΙ ΙΝΑ ΕΓΩ ΕΝΚΕΝΤΡΙΣΘΩ**
ereis oun exeklasthēsan kladoi hina egō enkentristhō
lijj-zal-uitspreken dan worden-weg-gebroken takken opdat ik dat-ik-geënt-zal-worden
STROMEN, uitspreken wa HO tt act 2 ev G2046 DAN vgw G3767 UIT-BREKEN, wegbreken wa FE -- pas 3 mv G1575 BREKENDE, tak zn: 1nv mv m G2798 OPDAT vgw G2443 IK, mij vp 1.1nv ev G1473 IN+DOORBOORD-maken, enten wa HO tt pas 1 ev G1461

Ρομ 11:20 **ΚΑΛΩΣ ΤΗ ΑΠΙΣΤΙΑ ΕΞΕΚΛΑΣΘΗΣΑΝ ΟΥΝ ΔΕ ΤΗ ΠΙΣΤΕΙ ΕΣΤΗΚΑΣ ΜΗ**
kalōs tē apistia exeklasthēsan oun de tē pistei esthēkas mē
op-ideale-wijze in-het ongelooft zij-worden-weg-gebroken jij echter in-het geloof staat toch-niet
IDEAAL+ALS, op-ideale-wijze bijw G2573 DE / HET l. 3nv ev v G3588 ON+GELOOF-heid, ongelooft zn: 3nv ev v G570 UIT-BREKEN, wegbreken wa FE -- pas 3 mv G1575 JIJ, jou vp 2.1nv ev G4771 ECHEER vgw G1161 DE / HET l. 3nv ev v G3588 GELOOF zn: 3nv ev v G4102 STAAN wa HV tt act 2 ev G2476 TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ΥΨΗΛΑ ΦΡΟΝΕΙ ΑΛΛΑ ΦΟΒΟΥ
hupsēla phronei alla phobou
hoge-dingen wees-gezind ! maar vrees !
HOOG bn 4nv mv o G5308 GEZIND-zijn vgw HO tt act 2 ev G5426 ANDER, maar vgw G235 VREZEN vgw HO tt mid 2 ev G5399

Ρομ 11:21 **ΕΙ ΓΑΡ Ο ΘΕΟΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ ΚΛΑΔΩΝ ΟΥΚ ΕΦΕΙΣΑΤΟ**
ei gar ho theos tōn kata phusin kladōn ouk ephēisato
indien want ho de theos tōn de overeenkomstig natuur takken niet spaart
INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET l. 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn: 1nv ev m G2316 DE / HET l. 2nv mv m vzt G3588 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 SPRUITing, natuur zn: 4nv ev v G5449 BREKENDE, tak zn: 2nv mv m G2798 NIET bijw ontk abs G3756 SPAREN, spaarzaam-zijn wa FE -- mid 3 ev G5339

ΟΥΔΕ ΟΥΔΕ ΟΥΚ-ΝΙΕΤ
oude oude ouk-niet
NIET+ECHEER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761 JIJ, jou vp 2.2nv ev G4675 SPAREN, spaarzaam-zijn wa HO tt mid 3 ev G5339

Ρομ 11:22 **ΙΔΕ ΟΥΝ ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΤΟΜΙΑΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΠΙ ΜΕΝ ΤΟΥΣ ΠΕΣΟΝΤΑΣ**
ide oun chrēstotēta kai apotomia n tou theou epi men tous pesontas
neem-waar ! dan vriendelijkheid en strengheid van-de God op inderdaad degenen vallende
WAARNEMEN vgw HO tt act 2 ev G1492 DAN vgw G3767 GEBRUIKT-heid, vriendelijkheid zn: 4nv ev v G5544 EN, ook vgw G2532 VANAF+GESNEDEN-heid, strengheid zn: 4nv ev v G663 DE / HET l. 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316 OP vzt G1909 INDERDAAD part G3303 DE / HET l. 4nv mv m G3588 VALLEN wd HO tt act 4nv mv m G4098

ΑΠΟΤΟΜΙΑ ΕΠΙ ΔΕ ΣΕ ΧΡΗΣΤΟΤΗΣ ΘΕΟΥ ΕΑΝ ΕΠΙΜΕΝΗΣ ΤΗ ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΙ
apotomia epi de se chrēstotēs theou ean ean epimenēs tē chrēstotēti
strengheid op echter jou vriendelijkheid van-God in-het-geval-dat dat-jij-zal-doorgaan-met de vriendelijkheid
VANAF+GESNEDEN-heid, strengheid zn: 1nv ev v G663 OP vzt G1909 ECHEER vgw G1161 JIJ, jou vp 2.4nv ev G4571 GEBRUIKT-heid, vriendelijkheid zn: 1nv ev v G5544 PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316 INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437 OP+BLIJVEN, doorgaan-met, verblijven wa HO tt act 2 ev G1961 DE / HET l. 3nv ev v G3588 GEBRUIKT-heid, vriendelijkheid zn: 3nv ev v G5544

ΕΠΕΙ ΚΑΙ ΟΥ ΕΚΚΟΠΗΣΗ
epei kai su ekkopēsē
anders ook jij zal-eruit-gehakt-worden
OP+INDIEN, anders, omdat vgw G1893 EN, ook vgw G2532 JIJ, jou vp 2.1nv ev G4771 UIT+HAKKEN, uithakken, afkappen, omhakken wa HO tt mid 2 ev G1581

Ρομ 11:23 **ΚΑΚΕΙΝΟΙ ΔΕ ΕΑΝ ΜΗ ΕΠΙΜΕΝΩΣΙΝ ΤΗ ΑΠΙΣΤΙΑ ΕΝΚΕΝΤΡΙΣΘΗΣΑΝΤΑΙ**
kakeinoi de ean mē epimenōsin tē apistia enkentristhēsantai
ook-diegenen echter in-het-geval-dat toch-niet dat-zij-zullen-doorgaan-met het ongelooft zij-zullen-geënt-worden
EN+UIT+TE-ZIJN, en-die, ook-die va 1nv mv m G2548 ECHEER vgw G1161 INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362 OP+BLIJVEN, doorgaan-met, verblijven wa HO tt act 3 mv G1961 DE / HET l. 3nv ev v G3588 ON+GELOOF-heid, ongelooft zn: 3nv ev v G570 IN+DOORBOORD-maken, enten wa HO tt pas 3 mv G1461

ΔΥΝΑΤΟΣ ΓΑΡ ΕΣΤΙΝ Ο ΘΕΟΣ ΠΑΛΙΝ ΕΝΚΕΝΤΡΙΣΑΙ ΑΥΤΟΥΣ
dunatos gar estin ho theos palin enkentrisai autous
in-staat want is ho de God weer te-enten hen
VERMOGEN, machtig, mogelijk, in-staat bn 1nv ev m G1415 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) DE / HET l. 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn: 1nv ev m G2316 WEER bijw G3825 IN+DOORBOORD-maken, enten wa FE -- act G1461 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Ρομ 11:24 **ΕΙ ΓΑΡ ΟΥΝ ΟΥΚ ΕΚ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ ΕΞΕΚΟΠΗΣ ΑΓΡΙΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΑ**
ei gar oun ouk ek tēs kata phusin exekopēs agrielaiou kai para
indien want jij van-uit de de natuur werd-uit-gehakt van-wilde-olijf en naast
INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 JIJ, jou vp 2.1nv ev G4771 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET l. 2nv ev v G3588 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 SPRUITing, natuur zn: 4nv ev v G5449 UIT+HAKKEN, uithakken, afkappen, omhakken wa FE vt pas 2 ev G1581 VELD+OLIJF, wilde-olijf zn: 2nv ev v G65 EN, ook vgw G2532 NAAST, bij vzt G3844

ΦΥΣΙΝ ΕΝΚΕΝΤΡΙΣΘΗΣ ΕΙΣ ΚΑΛΛΙΕΛΑΙΟΝ ΠΟΣΩ ΜΑΛΛΟΝ ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ
phusin enkentristhēs eis kallielaiōn posō mallon houtoi hoi kata phusin
natuur wordt-geënt tot-in kallielaiōn cultiveerde-olijfboom hoeveel ? veeleer dezen hoi de overeenkomstig natuur
SPRUITing, natuur zn: 4nv ev v G5449 IN+DOORBOORD-maken, enten wa FE -- pas 2 ev G1461 TOT-IN vzt G1519 IDEAAL+OLIJF, gecultiveerde-olijfboom zn: 4nv ev v G2565 ?+WELK+WELK(E), hoe-veel ? vv 3nv ev o G4214 EERDER-meer, veeleer bijw vergt G3123 DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778 DE / HET l. 1nv mv m G3588 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 SPRUITing, natuur zn: 4nv ev v G5449

ENKENTRIPCΘHCONTAI TH IDIA ELAIA
 enkenstristhēsontai tē idia elaia
 |zij-zullen-geënt-woorden in-de eigen olijfbloom

IN+DOORBOORD-maken, enten
 wa HO tt pas 3 mv
 G1461

DE / HET
 L_ 3nv ev v
 G3588

EIGEN
 bn 3nv ev v
 G2398

OLIJF
 zn; 3nv ev v
 G1636

Rom 11:25 ΟΥ ΓΑΡ ΘΕΛΩ ΥΜΑΣ ΑΓΝΟΕΙΝ ΑΔΕΛΦΟΙ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥΤΟ ΙΝΑ
 ou gar thelō humas agnoein adelphoi to mustērion touto hina
 niet want ik-wil jullie onwetend-te-zijn broeders ! het geheim dit opdat

NIET
 bijw ontk abs
 G3756

ZEKER+DERHALVE, want
 vgw
 G1063

WILLEN
 wa HO tt act 1 ev
 G2309

JULIE
 vp 2 4nv mv
 G5209

ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn
 wa HO tt act
 G50

GELIJKTIDIG+BAARMOEDER, broeder
 zn; 5nv mv m
 G80

DE / HET
 L_ 4nv ev o
 G3588

DICHTDOEN+BEWAREN, geheim
 zn; 4nv ev o
 G3466

DE+ZELF, deze, dit
 va 4nv ev o
 G5124

OPDAT
 vgw
 G2443-G3363

ΜΗ ΗΤΕ ΕΝ ΕΑΥΤΟΙΣ ΦΡΟΝΙΜΟΙ ΟΤΙ ΠΩΡΩΣΙC ΑΠΟ ΜΕΡΟΥC ΤΩ ΙCΡΑΗΛ ΓΕΓΟΝΕΝ
 mē hēte en heautois phronimoi hoti pōrōsis apo merous tō israēl gegonen
 toch-niet dat-jullie-zullen-zijn in julliezelf gezind hoti dat verstening van-af deel over-het Israël is-geworden

TOCH-NIET
 part ontk vwd
 G3361-G3363

ZIJN
 wv² HO tt act 2 mv
 G5600 (G1510)

IN
 vzt
 G1722

ZIJN+ZELF, zichzelf
 v 2 3nv mv m
 G1438

GEZIND, verstandig
 bn 1nv mv m
 G5429

WELK+ENIG, dat
 vgw
 G3754

TUFSTEEENing, verstening
 zn; 1nv ev v
 G4457

VANAF
 vzt
 G575

DEEL
 zn; 2nv ev o
 G3313

DE / HET
 L_ 3nv ev m
 G3588

ISRAEL
 zo eigen
 G2474

WORDEN
 wa HV tt act 3 ev
 G1096

ΑΧΡΙC ΟΥ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ ΕΙCΕΛΘΗ
 achris hou to plērōma tōn ethnōn eiselhē
 tot-op dat de volheid van-de natiën dat-het-zal-binnenkomen

TOT-OP
 vzt
 G891

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
 vr 2nv ev o
 G3739

DE / HET
 L_ 1nv ev o
 G3588

VULLEN+resultaat, volheid, vulstuk, volgemaakt
 zn; 1nv ev o
 G4138

DE / HET
 L_ 2nv mv o
 G3588

NATIE
 zn; 2nv mv o
 G1484

TOT-IN+KOMEN, binnenkomen
 wv² HO tt act 3 ev
 G1525

Rom 11:26 ΚΑΙ ΟΥΤΩC ΠΑC ΙCΡΑΗΛ CΩΘΗCΕΤΑΙ ΚΑΘΩC ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ ΗΞΕΙ ΕΚ CΙΩΝ Ο
 kai houtōs pas israēl sōthēsetai kathōs gegraptai hēxei ek siōn ho
 en zó alle Israël |zal-gered-woorden zo-als het-is-geschreven zal-arriveren van-uit Sion ho degene

EN, ook
 vgw
 G2532

DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó
 bijw
 G3779

ALLES, elk
 bn 1nv ev m
 G3956

ISRAEL
 zo eigen
 G2474

REDDEN
 wa HO tt pas 3 ev
 G4982

NEERWAARTS+ALS, zo-als
 bijw
 G2531

SCHRIJVEN
 wa HV tt mid 3 ev
 G1125

ARRIVEREN
 wa HO tt act 3 ev
 G2240

VAN-UIT
 vzt
 G1537

SION
 zo eigen
 G4622

DE / HET
 L_ 1nv ev m
 G3588

ΡΥΟΜΕΝΟC ΑΠΟCΤΡΕΨΕΙ ΑCΕΒΕΙΑC ΑΠΟ ΙΑΚΩΒ
 ruomenos apostrepsei asebeias apo iakōb
 luitreddende hij-zal-afkeren oneerbiedigheden van-af Jakob

OPTREKKEN, uitredden
 wd HO tt mid 1nv ev m
 G4506

VANAF+KEREN, afkeren
 wa HO tt act 3 ev
 G654

ON+VEREER-heid, oneerbiedigheid
 zn, 4nv mv v
 G763

VANAF
 vzt
 G575

JAKOB
 zo eigen
 G2384

Rom 11:27 ΚΑΙ ΑΥΤΗ ΑΥΤΟΙC Η ΠΑΡ ΕΜΟΥ ΔΙΑΘΗΚΗ ΟΤΑΝ ΑΦΕΛΩΜΑΙ ΤΑC
 kai autē autois hē par emou diathēkē otan aphilōmai tas
 en dit hautē autois hē het par mij verbond wanneer-ook-maar dat-ik-zou-verwijderen de

EN, ook
 vgw
 G2532

DE+ZELF, deze, dit
 va 1nv ev v
 G3778

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 3nv mv m
 G846

DE / HET
 L_ 1nv ev v
 G3588

NAAST, bij
 vzt
 G3844

IK, mij
 vp 1 2nv ev
 G1700

DOOR+PLAATSEN, verbond
 zn, 1nv ev v
 G1242

WELK+BOVENDIEN+OIT, wanneer-ook-maar
 vgw
 G3752

VANAF+HEFFEN, afslaan, afnemen, verwijderen
 wv² HO tt mid 1 ev
 G851

DE / HET
 L_ 4nv mv v
 G3588

ΑΜΑΡΤΙΑC ΑΥΤΩΝ
 hamartias autōn
 zonden van-hen

ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde
 zn, 4nv mv v
 G286

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
 vp 2nv mv m
 G846

Rom 11:28 ΚΑΤΑ ΜΕΝ ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΧΘΡΟΙ ΔΙ ΥΜΑC ΚΑΤΑ ΔΕ ΤΗΝ
 kata men to euaggelion echthroi di humas kata de tēn
 overeenkomstig inderdaad het goede-bericht vijanden vanwege jullie overeenkomstig echter de

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
 vzt
 G2596

INDERDAAD
 part
 G3303

DE / HET
 L_ 4nv ev o
 G3588

WEL+BOODSCHAAP, goed-bericht
 zn, 4nv ev o
 G2098

HEBBEN+RUINEERDER, vijand
 bn/zn 1nv mv m
 G2190

DOOR (2), vanwege (4)
 vzt
 G1223

JULIE
 vp 2 4nv mv
 G5209

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
 vzt
 G2596

ECHTER
 vgw
 G1161

DE / HET
 L_ 4nv mv v
 G3588

ΕΚΛΟΓΗΝ ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΔΙΑ ΤΟΥC ΠΑΤΕΡΑC
 eklogēn agapētoi dia tous pateras
 uitverkiezing geliefden vanwege de vaders

UIT+LEGGEND, uitverkiezing
 zn, 4nv ev v
 G1589

GELIEFD
 bn/zn 1nv mv m
 G27

DOOR (2), vanwege (4)
 vzt
 G1223

DE / HET
 L_ 4nv mv m
 G3588

VADER
 zn; 4nv mv m
 G3962

Rom 11:29 ΑΜΕΤΑΜΕΛΗΤΑ ΓΑΡ ΤΑ ΧΑΡΙCΜΑΤΑ ΚΑΙ Η ΚΛΗCΙC ΤΟΥ ΘΕΟΥ
 ametamelēta gar ta charisma kai hē klēsis tou theou
 zonder-spijt want de genadegaven en de roeping van-de God

ON+MET+GEZORGD, ON-gespeten, zonder-spijt
 zn, 1nv mv o
 G278

ZEKER+DERHALVE, want
 vgw
 G1063

DE / HET
 L_ 1nv mv o
 G3588

VREUGDing+resultaat, genadegave
 zn; 1nv mv o
 G5486

EN, ook
 vgw
 G2532

DE / HET
 L_ 1nv ev v
 G3588

ROEPing
 zn; 1nv ev v
 G2821

DE / HET
 L_ 2nv ev m
 G3588

PLAATSer, God
 zn; 2nv ev m
 G2316

Rom 11:30 ΩCΠΕΡ ΓΑΡ ΥΜΕΙC ΠΟΤΕ ΗΠΕΙΘΗCΑΤΕ ΤΩ ΘΕΩ ΝΥΝΙ ΔΕ
 hōsper gar humeis pote hēpeithēsate tō theō nuni de
 net-zaals want jullie pote eens ongezellig-zijn aan-de God nú echter

ALS+ZELFDE, net-zaals
 bijw
 G5618

ZEKER+DERHALVE, want
 vgw
 G1063

JULIE
 vp 2 1nv mv
 G5210

?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit
 part
 G4218

ON+OVERREEDBAAR-zijn, ongezellig-zijn
 wa FE -- act 2 mv
 G544

DE / HET
 L_ 3nv ev m
 G3588

PLAATSer, God
 zn; 3nv ev m
 G2316

NU+met-nadrnk, nú
 bijw nadr
 G3570

ECHTER
 vgw
 G1161

ΗΛΕΘΗΤΕ ΤΗ ΤΟΥΤΩΝ ΑΠΕΙΘΕΙΑ
 ēlēthēte tē toutōn apeitheia
 ontferming-verkregen door-de van-dezen ongezelligheid

ZICH-ONTFERMEN, ontferming-hebben, ontferming-verkrijgen
 wa FE vt pas 2 mv
 G1653

DE / HET
 L_ 3nv ev v
 G3588

DE+ZELF, deze, dit
 va 2nv mv m
 G5130

ON+OVERREEDBAARheid, ongezelligheid
 zn, 3nv ev v
 G543

Rom 11:31	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ ΟΥΤΟΙ kai houtoi ook dezen	ΝΥΝ nun nu	ΗΠΕΙΘΗΣΑΝ ēpeithēsan zijn-ongezeglijk	ΤΩ tō in-de	ΥΜΕΤΕΡΩ humeterō van-jullie	ΕΛΕΕΙ eleei ontferming	ΙΝΑ hina opdat	ΚΑΙ kai ook	
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778	NU, huidige bijw G3568	ON+OVERREEDBAAR-zijn, ongezeglijk-zijn wa FE -- act 3 mv G544	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	VAN-JULLIE-meer, VAN-JULLIE-met-nadruk, van-jullie vb 2 3nv ev o vergr G5212	ONTFERMING zn, 3nv ev o G1656	OPDAT vgw G2443	EN, ook vgw G2532

ΑΥΤΟΙ autoi zij	ΝΥΝ nun nu	ΕΛΕΘΗΣΙΝ eleēthōsin dat-zij-ontferming-zullen-verkrijgen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846	NU, huidige bijw G3568	ZICH-ONTFERMEN, ontferming-hebben, ontferming-verkrijgen ww ^c HO tt pas 3 mv G1653

Rom 11:32	ΣΥΝΕΚΛΕΙCEN sunekleisen sluit-samen-op	ΓΑΡ gar want	Ο ho de	ΘΕΟC theos God	ΤΟΥC tous de	ΠΑΝΤΑC pantas allen	ΕΙC eis tot-in	ΑΠΕΙΘΕΙΑΝ apeitheian ongezeglijkheid	ΙΝΑ hina opdat	ΤΟΥC tous de	ΠΑΝΤΑC pantas allen
	SAMEN+SLUITEN, samen-opsluiten, samen-insluiten wa FE -- act 3 ev G4788	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	TOT-IN vzt G1519	ON+OVERREEDBAARheid, ongezeglijkheid bn 1nv mv o G543	OPDAT vgw G2443	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956

ΕΛΕΗCΗ
eleēsē
dat-hij-zich-zou-ontfermen

ZICH-ONTFERMEN, ontferming-hebben, ontferming-verkrijgen
ww^c HO tt act 3 ev
G1653

Rom 11:33	Ω ō o !	ΒΑΘΟC bathos diepte	ΠΛΟΥΤΟΥ ploutou van-rijkdom	ΚΑΙ CΟΦΙΑC kai sophias en van-wijsheid	ΚΑΙ ΓΝΩCΕΩC kai gnōseōs en van-kennis	ΘΕΟΥ theou van-God	ΩC hōs hoe	ΑΝΕΞΕΡΑΥΝΗΤΑ anexeraunēta onnavorsbaar	ΤΑ ta de	ΚΡΙΜΑΤΑ krimata oordelen		
	O tus G5599	DIEPTE zn, 1nv ev o G899	RIJKDOM zn, 2nv ev m G4149	EN, ook vgw G2532	WIJSheid zn, 2nv ev v G4678	EN, ook vgw G2532	KENning, kennis zn, 2nv ev v G1108	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ON+UIT+DOORGEZOCHT, onnavorsbaar bn 1nv mv o G419	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	OORDELEN-resultaat, oordeel zn, 1nv mv o G2917

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ ΑΝΕΞΙΧΝΙΑCΤΟΙ kai anexichniastoi en onnaspeurlijk	ΑΙ hai de	ΟΔΟΙ hodoi wegen	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	ON+UIT+OPGESPOORD, onnaspeurlijk bn 1nv mv v G421	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	WEG zn, 1nv mv v G3598

Rom 11:34	ΤΙC tis wie ?	ΓΑΡ gar want	ΕΓΝΩ egnō kende	ΝΟΥΝ noun denken	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	Η ē of	ΤΙC tis wie ?
	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	KENNEN, weten wa FE vt act 3 ev G1097	DENKEN, het-denken zn, 4nv ev m G3563	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	OF, dan part G2228	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101

ΣΥΜΒΟΥΛΟC symboulos adviseur	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd
SAMEN+BERAADSLAGER, adviseur zn, 1nv ev m G4825	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096

Rom 11:35	Η ē of	ΤΙC tis wie ?	ΠΡΟΕΔΩΚΕΝ proedōken geeft-eerst	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΚΑΙ ΑΝΤΑΠΟΔΟΘΗΣΕΤΑΙ kai antapodothēsetai en het-zal-terugbetaald-worden
	OF, dan part G2228	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	VOOR+GEVEN, eerst-geven wa FV -- act 3 ev G4272	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	EN, ook vgw G2532

ΑΥΤΩ
autō
aan-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv ev m
G846

Rom 11:36	ΟΤΙ hoti dat	ΕΞ ex van-uit	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΚΑΙ ΔΙ kai di en door	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΚΑΙ ΕΙC kai eis en tot-in	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΤΑ ta de		
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VAN-UIT vzt G1537	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	TOT-IN vzt G1519	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv mv o G3588

ΠΑΝΤΑ panta alle-dingen	ΑΥΤΩ autō aan-hem	Η hē de	ΔΟΞΑ doxa heerlijkheid	ΕΙC eis tot-in	ΤΟΥC tous de	ΑΙΩΝΑC aiōnas aeonen	ΑΜΗΝ amēn amen
ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 1nv ev v G1391	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv mv m G165	AMEN hebr G281